

# VDO TPMS Pro

## INSTRUKCJA

45/2014 (1.0) - PL





---

**SPIS TREŚCI**


---

<b>Instrukcja</b>	<b>2</b>
<b>NARZEDZIE TPMS .....</b>	<b>2</b>
1. SPECYFIKACJA.....	2
2. WAZNE ZALECENIA BEZPIECZENSTWA .....	3
3. UWAGA.....	4
4. KLAWISZE FUNKCYJNE.....	5
5. WLACZENIE .....	7
6. INSTRUKCJE UZYTKOWANIA .....	8
<b>UŻYTKOWANIE VDO TPMS PRO .....</b>	<b>9</b>
1. SPRAWDZANIE CZUJNIKA .....	9
2. SERWIS TPMS .....	14
3. PROGRAMOWANIE PUSTEGO CZUJNIKA.....	19
4. HISTORY (HISTORIA).....	24
5. SETTINGS (USTAWIENIA) .....	26
6. ABOUT (O URZĄDZENIU).....	31
<b>RÓŻNE .....</b>	<b>32</b>
1. ŁADOWANIE .....	32
2. DRUKOWANIE SZCZEGÓŁÓW CZUJNIKA .....	33
3. TROUBLESHOOTING .....	34
4. AKTUALIZACJA NARZĘDZIA.....	34
5. RESET DO USTAWIEŃ FABRYCZNYCH PO ZMIANIE CZUJNIKA PROGRAMOWALNEGO .....	36
6. ZALECENIA BEZPIECZENSTWA DOT. BATERII I ŁADOWANIA.....	37
7. PRZETWARZANIE ODPADÓW .....	38
<b>Spis treści</b>	<b>39</b>

# Instrukcja

## NARZĘDZIE TPMS

### 1. SPECYFIKACJA

<b>Typ baterii:</b>	Akumulator litowo-jonowy
<b>Żywotność baterii:</b>	Ok. 1000 uruchomień przy pełnym naładowaniu.
<b>Wymiary (maks. dług., szer., wys.)</b>	20,0 cm x 12,0 cm x 4,0 cm.
<b>Materiał obudowy:</b>	High Impact ABS.
<b>Częstotliwość odpowiedzi:</b>	Częstotliwości główne: 315 MHz i 433,92 MHz (zgodne z większością zastosowań).
<b>Wskaźnik wyczerpania baterii:</b>	Wyświetlacz LCD słupkowy.
<b>Waga:</b>	Ok. 900 g.
<b>Temperatura:</b>	Użytkowa: od -20°C do +45°C. Przechowywania: od -20°C do +45°C.



#### Zawartość produktu:

- Narzędzie VDO TPMS PRO.
- Kabel USB.
- Kabel RJ45.
- Moduł OBDII.
- Zasilanie + adapter UK.

#### Opcjonalne akcesoria:

- Stacja dokująca (opcja).
- Drukarka IrDA (opcja).

## 2. WAZNE ZALECENIA BEZPIECZENSTWA

**Nie wyrzucać. Zachować do wglądu.**

Urządzenie jest zgodne z Rozdziałem 15 przepisów amerykańskiej Federalnej Komisji Łączności (FCC)

Działanie podlega następującym dwóm warunkom:

- (1) Urządzenie nie wywołuje szkodliwych zakłóceń, oraz
- (2) Urządzenie jest odporne na zewnętrzne zakłócenia, łącznie z wywołującymi niepożądane lub niewłaściwe działanie.

**OSTRZEŻENIE:** Produkt wytwarza fale elektromagnetyczne/pochodzenia elektronicznego, które mogą zakłócać właściwe działanie **rozzruszników serca**.

*Osoby z rozzrusznikami nie powinny nigdy używać tego produktu.*



**OSTRZEŻENIE:**



**Nie stosować na przewodach elektrycznych pod napięciem.**

**Przed użyciem przeczytać instrukcję.**

**Nosić okulary ochronne. (Użytkownik i osoby postronne.)**

**Ryzyko zaplątania.**

**Należy przeczytać informacje dot. gwarancji, bezpieczeństwa i przetwarzania odpadów na końcu tej instrukcji.**

### 3. UWAGA

#### PRZED UŻYCIEM ZAPOZNAJ SIĘ Z PONIŻSZYMI ZALECENIAMI

Narzędzie do pomiaru ciśnienia w oponach (TPM) zostało zaprojektowane w taki sposób, by pozostawało trwałe, bezpieczne i wydajne przy właściwym użytkowaniu.

**Narzędzia TPMS** powinny być używane wyłącznie przez wykwalifikowanych techników samochodowych i/lub na terenie warsztatu samochodowego. Przed użyciem należy zapoznać się z poniższymi zaleceniami. Należy zawsze przestrzegać zaleceń bezpieczeństwa. W razie dodatkowych pytań dot. bezpieczeństwa lub wydajności narzędzia należy skontaktować się ze sprzedawcą.

#### 1. Przeczytaj wszystkie instrukcje

Należy przestrzegać wszelkich ostrzeżeń zawartych na narzędziu lub w tej instrukcji, oraz zastosować się do wszelkich instrukcji użytkowania.

#### 2. Zachowaj do wglądu

Instrukcje bezpieczeństwa i użytkowania powinny zostać zachowane do wglądu.

#### 3. Zwracaj uwagę na ostrzeżenia

Użytkownik i osoby postronne powinny nosić okulary ochronne i zapoznać się z instrukcją przed użytkowaniem. Nie używać na przewodach pod napięciem, ryzyko zapłątania.

#### 4. Czyszczenie

Czyścić należy za pomocą miękkiej, suchej szmatki, lub jeśli trzeba – mokrej. Nie używać żrących środków chemicznych takich jak aceton, rozcieńczalnik, środek do czyszczenia hamulców, alkohol itp., gdyż mogą uszkodzić plastikową powierzchnię.

#### 5. Woda i wilgoć

Nie należy używać narzędzia tam, gdzie istnieje prawdopodobieństwo styczności lub zanurzenia w wodzie. Unikać wylania jakiegokolwiek płynu na narzędzie.

#### 6. Przechowywanie

Nie należy używać ani przechowywać narzędzia w miejscach, gdzie narażone by było na bezpośrednie światło słoneczne lub nadmierną wilgoć.

#### 7. Użytkowanie

Aby zmniejszyć ryzyko pożaru, nie należy użytkować narzędzia w pobliżu otwartych zbiorników lub płynów łatwopalnych. Nie używać, jeżeli istnieje zagrożenie wybuchowymi gazami lub oparami. Narzędzie należy przechowywać z dala od źródeł ciepła. Nie używać narzędzia ze zdjętą pokrywą ochronną baterii.

#### 4. KLAWISZE FUNKCYJNE

	WŁ./WYŁ. zasilania		Test lub aktyw. czujnika.
	Nast., kont. lub potwierdź.		Anuluj, poprzedni krok.
	Nawigacja – <b>góra</b> .		Nawigacja – <b>dół</b> .
	Nawigacja – <b>lewo</b> .		Nawigacja – <b>prawo</b> .



## Ikony w pasku górnym



Narzędzie jest podłączone poprzez USB.






Moduł OBD jest podłączony do narzędzia.



Bluetooth jest uruchomiony (nieдоступne).



Wifi jest uruchomione (nieдоступne).

Moc sygnału wifi  = 100%;  = 66%;  = 33%.



Nowa wiadomość (nieдоступne).

### 4.1. IKONY NA PASKU DOLNYM



Ta ikona służy do powrotu do strony głównej.



Tę ikonę należy zaznaczyć w celu wysłania danych czujnika do komputera pokładowego (ECU).



Ta ikona służy do skasowania aktualnie wyświetlonych danych czujnika.




Ta ikona służy do wysłania danych czujnika do druku.



Ta ikona służy do edycji informacji o zadaniu.



## 5. WLACZENIE

Wciśnij przycisk  w celu włączenia **Narzędzia TPMS**.

Narzędzie wyświetla ekran startowy.

# VDO

Po kilku sekundach narzędzie  
wyświetli menu główne.  
Narzędzie jest gotowe do działania.



Aby wyłączyć narzędzie, wciśnij i przytrzymaj (ok. 3 sekundy) przycisk .

## 6. INSTRUKCJE UŻYTKOWANIA

### 6.1. OGOLNA CHARAKTERYSTYKA NARZĘDZIA TPMS

Odczytywanie i diagnostyka czujników, resetowanie ECU przez OBDII i transmisja danych do ECU.

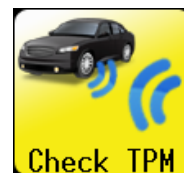


**Uwaga:** W przypadku niektórych pojazdów, jeżeli pojazd jest w „trybie uczenia”, będzie on również potwierdzał połączenie czujnika TPM ze sterownikiem wtrysku serią sygnałów dźwiękowych.

#### Czynność serwisowa

#### Dział 1.0: Test odczytu czujnika

Przed serwisowaniem kół/opon, użyj **Narzędzia TPMS** do aktywacji każdego z czujników w pojeździe w celu upewnienia się, że działają poprawnie.



Wykluczy to odpowiedzialność związaną z wymianą uprzednio uszkodzonych lub wadliwych czujników. Procedura ta nie zmieni ustawień pojazdu, ponieważ pojazd musi najpierw być ustawiony w trybie uczenia/ponownego szkolenia. Procedura umożliwi błyskawiczną identyfikację uszkodzonych lub wadliwych czujników, jako że niektóre pojazdy nie sygnalizują uszkodzenia lub wady czujnika na cyfrowej desce rozdzielczej nawet do 20 minut od wykrycia.

**Uwaga:** W przypadku gdy czujniki się nie aktywują, należy odnieść się do działu instrukcji pt. *Rozwiązywanie problemów*.

Dokonaj przeglądu kół/opon.

W przypadku pojazdów wymagających ponownego szkolenia, należy odnieść się do Działu 2.0

#### Dział 2.0: System uczenia TPM

Po ustawieniu pojazdu w trybie uczenia, zacznij od aktywowania czujnika koła lewego przedniego (LF). Niektóre pojazdy zasygnalizują sygnałem dźwiękowym, że komputer pokładowy pojazdu zakodował ID czujnika.

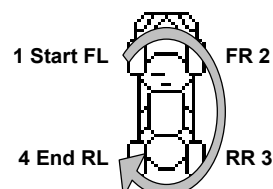


Komunikacja między czujnikiem a komputerem pokładowym zostanie również potwierdzona na wyświetlaczu LCD **Narzędzia**.

Tę samą procedurę należy zastosować względem czujników na wszystkich kołach, w kolejności zgodnej ze wskazówkami zegara, aż wszystkie czujniki zostaną ponownie wyszkolone.

Po aktywacji czujnika koła lewego tylnego, niektóre pojazdy potwierdzą podwójnym sygnałem dźwiękowym ponowne wyszkolenie systemu TPM.

W przypadku pojazdów niewymagających ponownego szkolenia, zalecamy końcowe aktywowanie każdego czujnika w celu upewnienia się, że działają poprawnie przed oddaniem pojazdu klientowi.



Rys. 1

# UŻYTKOWANIE VDO TPMS PRO

## WAŻNE:

Szczegóły pojazdów podane w tej instrukcji są podawane jako przykład i mogą nie pokrywać się ze szczegółowymi instrukcjami właściwymi dla danej marki czy modelu. W trakcie korzystania z poszczególnych funkcji narzędzia, należy koniecznie stosować się do informacji na wyświetlaczu i/lub instrukcji naprawy.

**Uwaga!** Dla optymalnej aktywacji czujnika, przyłóż narzędzie do boku opony tuż nad czujnikiem.



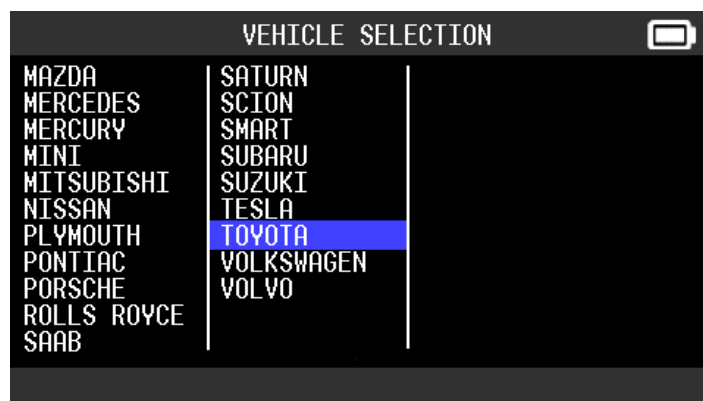
## 1. SPRAWDZANIE CZUJNIKA



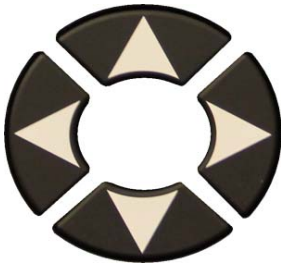
Ta opcja służy do aktywowania wszystkich czujników w pojeździe i przeprogramowania ID w komputerze pokładowym (ECU) poprzez port OBD.



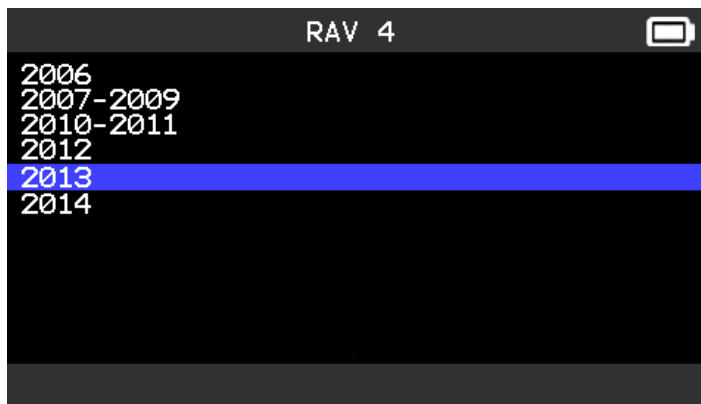
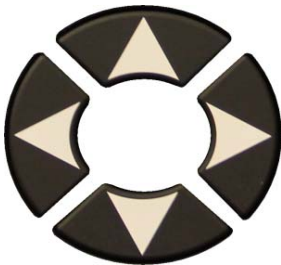
### 1.1. WYBOR PRODUCENTA POJAZDU



### 1.2. WYBOR MODELU POJAZDU



### 1.3. WYBOR ROCZNIKA

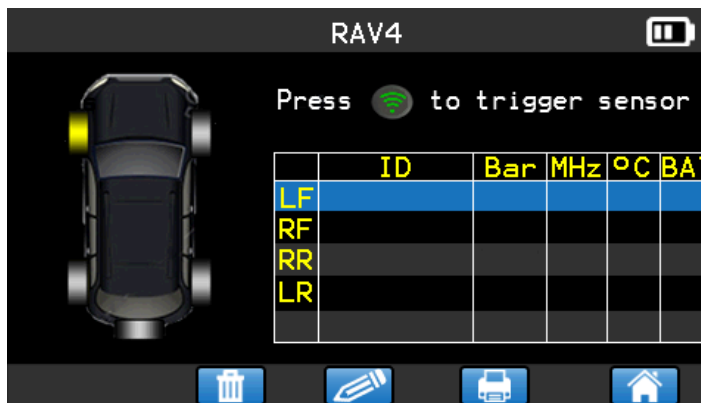


### 1.4. TEST CZUJNIKOW

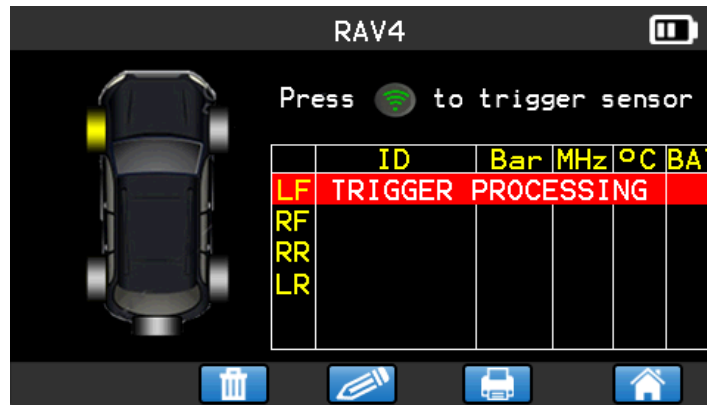
Narzędzie jest gotowe do aktywowania czujników.



Nawigacja między kołami.



Narzędzie aktywuje czujnik.

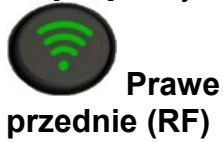


**Pass**

Narzędzie aktywuje czujnik.



Aktywuj wszystkie koła.



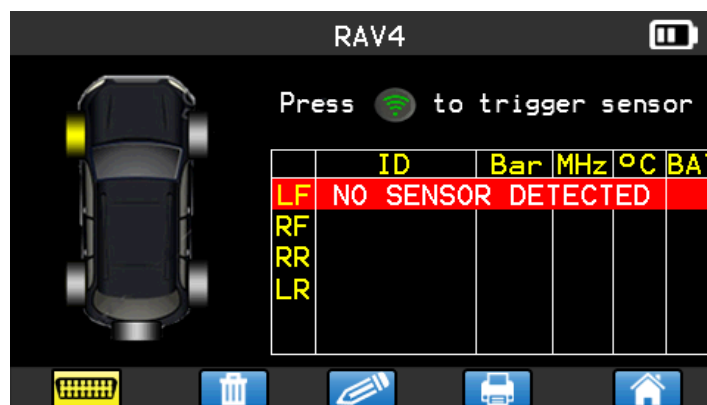
**Pass**



**Pass**

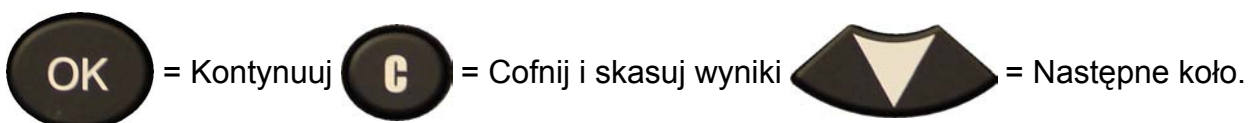


**Pass**



**Fail**

Narzędzie nie wykryło czujnika. Spróbuj ponownie.

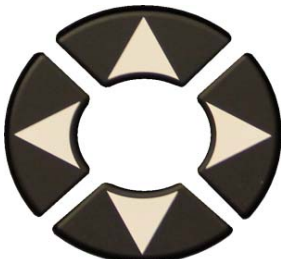




### 1.5. PRZEPROGRAMUJ ECU POPRZECZ PORT OBDII

Po odczytaniu i wyświetleniu na narzędziu wszystkich ID czujników, podłącz moduł **OBD** do narzędzia. W nagłówku pojawia się ikona **OBDII** w ramach potwierdzenia.

Podłącz moduł **OBDII** do portu **OBDII** w pojeździe, uruchom silnik.



Wybierz przycisk

OBD 

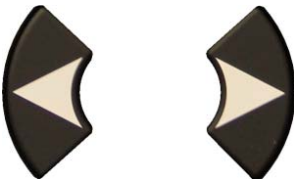


= Kontynuuj



= Cofnij

Urządzenie prosi o potwierdzenie.



Wybierz 



= Kontynuuj



= Cofnij

**Uwaga:** Zostaw silnik wyłączony.



= Kontynuuj



= Cofnij



= Kontynuuj



= Cofnij

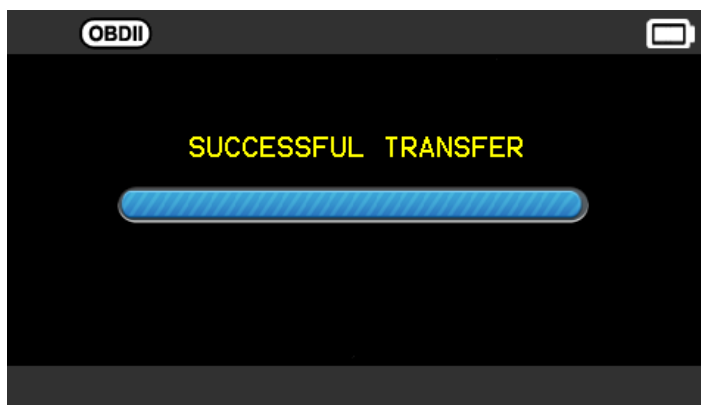
Rozpoczyna się transmisja. Kolejno pojawiają się komunikaty:

CONNECTED  
(POŁĄCZONO)

TRANSFER OK  
(TRANSMISJA OK)

VERIFY OK  
(WERYFIKACJA OK)

SUCCESSFUL  
TRANSFER  
(TRANSMISJA  
UDANA)



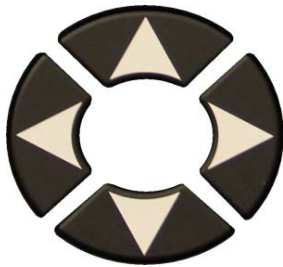
= Cofnij

Transmisja danych do **ECU** zakończyła się. Należy odłączyć moduł **OBDII** od złącza **DLC**.

## 2. SERWIS TPMS



Ta opcja służy do serwisowania czujników i innych części pojazdu: Relearn procedure (procedura nauczenia ponownie), RF detection (szukanie RF), Part lookup (wyszukiwanie części), Keyfob test (test przycisku), Help (pomoc).

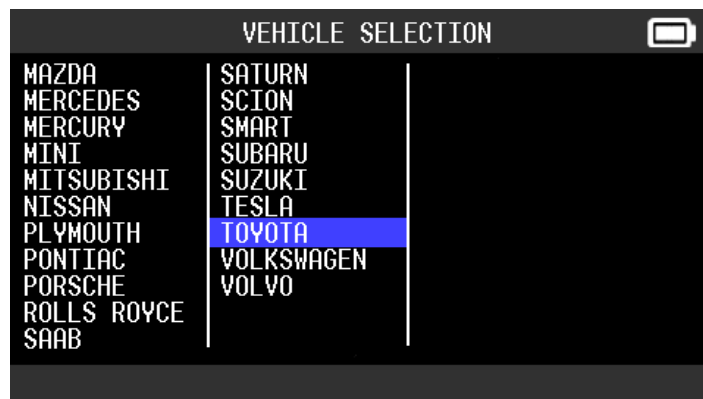


Kontynuuj

### 2.1. WYBÓR PRODUCENTA POJAZDU



Nawiguj góra/dół w celu wybrania marki.



= Kontynuuj



= Cofnij

### 2.2. WYBÓR MODELU POJAZDU



Nawiguj góra/dół w celu wybrania modelu.



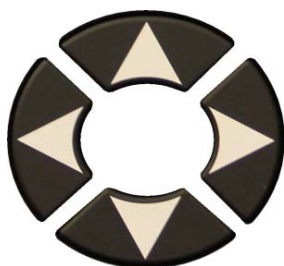
= Kontynuuj



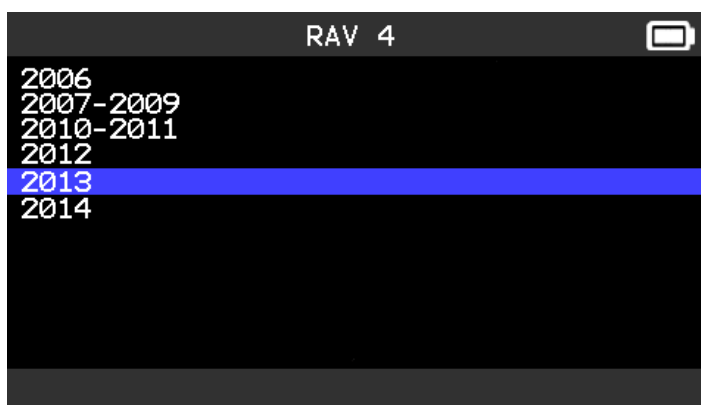
= Cofnij



### 2.3. WYBOR ROCZNIKA



Nawiguj góra/dół w celu wybrania rocznika.



= Kontynuuj



= Cofnij

### 2.4. WYBIERZ USŁUGĘ

Dostępne są następujące usługi:

- Relearn procedure (Naucz ponownie),
- RF detection (Szukanie RF),
- Part lookup (Wyszukiwanie części),
- Keyfob test (Test przycisku),
- Help (Pomoc).



= Kontynuuj

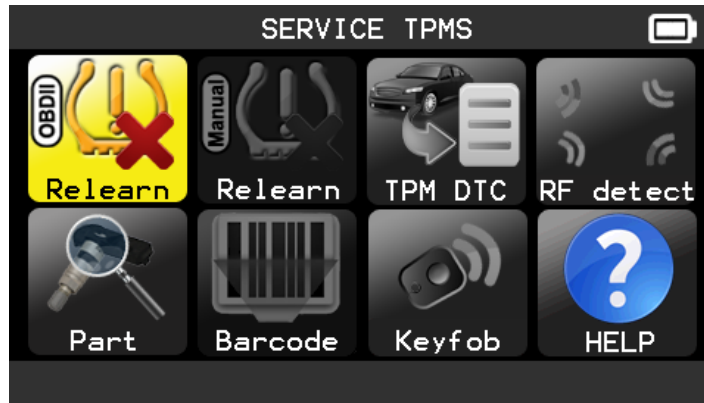
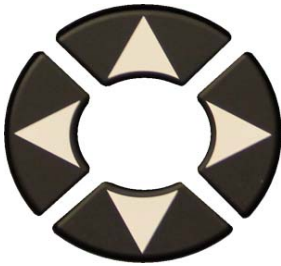


= Cofnij

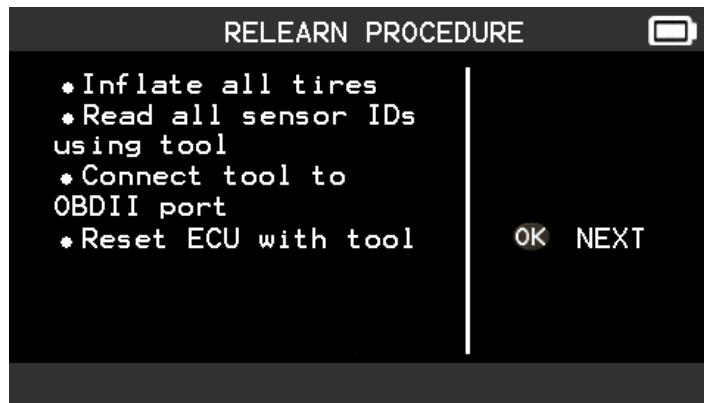
## 2.5. USŁUGA „RELEARN OBDII” (PONOWNE UCZENIE OBDII)



Ta usługa wyjaśnia procedurę ponownego uczenia się czujnika w pojeździe.

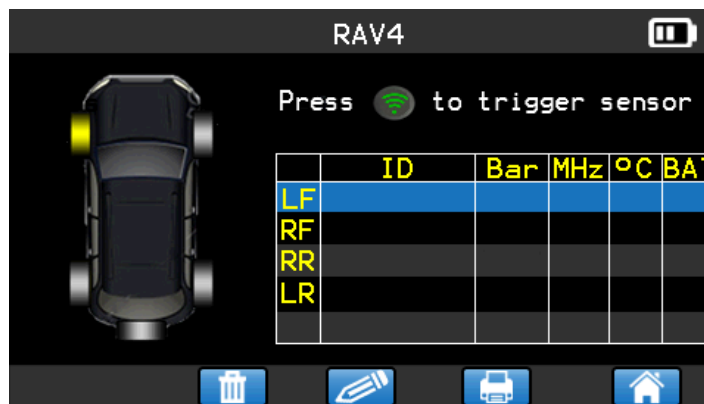


Postępuj zgodnie z instrukcją.



## 2.6. TEST CZUJNIKOW

Narzędzie gotowe jest do aktywowania czujników.

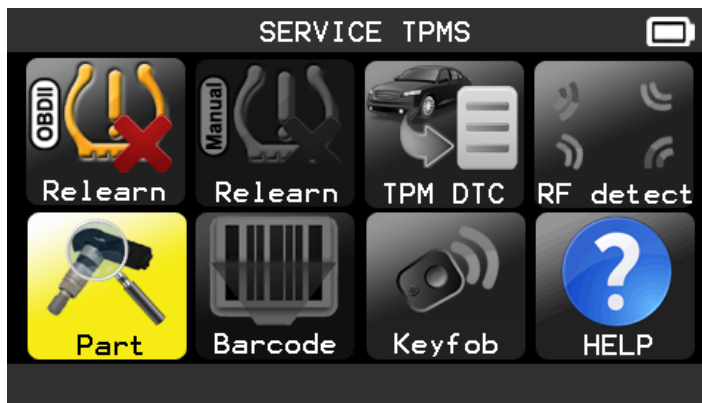
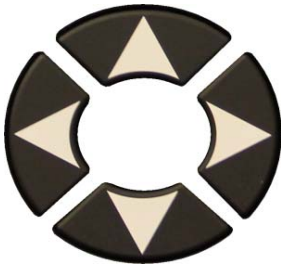


Dalej jak w „CHECK SENSOR” (SPRAWDZANIE CZUJNIKA).

2.7. USŁUGA „PART” (CZESC)



Jest to baza danych części zapasowych dla wszystkich dostępnych czujników dla wszystkich samochodów.



Wyszukiwanie numeru części u sprzedawcy.

Sensor	Part number
OE	42607-06011
DILL	1204
DORMAN	974-033
MYERS	21049
NAPA	92-1187C
O'Reilly OE/S.	42607-06020
	17-20216AK
SEARS	95300



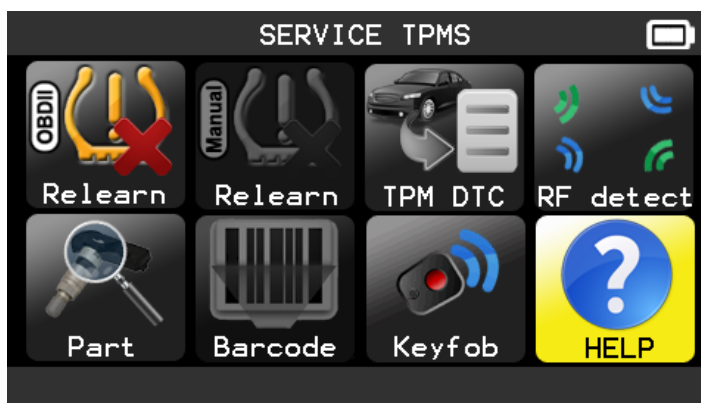
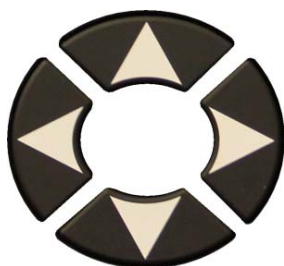
Przykłady dostawców części:

OE  
DILL  
DORMAN  
MYERS  
NAPA  
O'Reilly OE/S  
SEARS

SMP  
John Dow Dynamic  
Continental  
REDI SENSOR  
Simple/Quick s  
TECH

## 2.8. USŁUGA „HELP” (POMOC)

Ta opcja umożliwia użytkownikowi rozwiązanie problemów z TPMS.



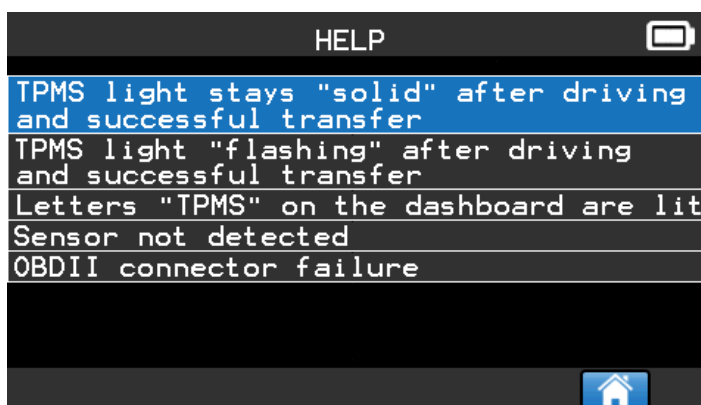
= Kontynuuj



= Cofnij



Wybierz dany przypadek.



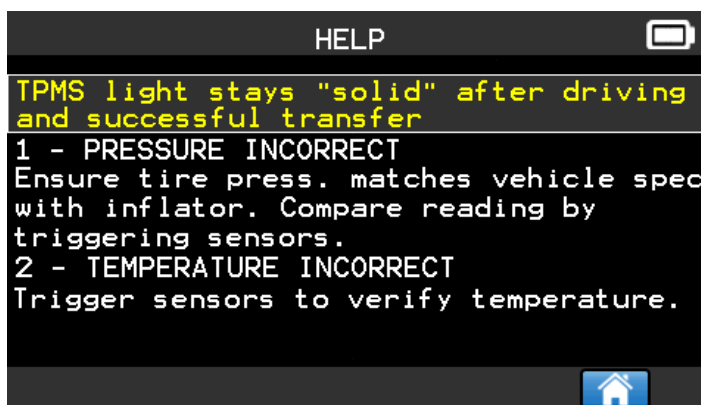
= Kontynuuj



= Cofnij



Nawigacja.



= Kontynuuj

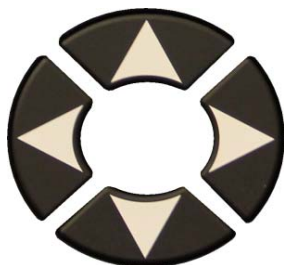


= Cofnij

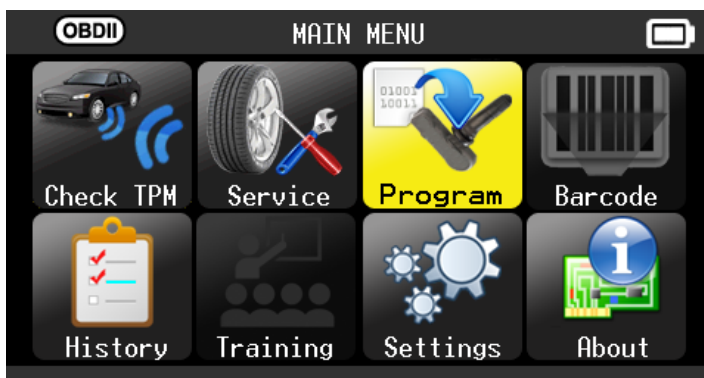
Postępuj zgodnie z instrukcją na ekranie.

### 3. PROGRAMOWANIE PUSTEGO CZUJNIKA

VDO TPMS PRO współpracuje z większością dostępnych na rynku programowalnych czujników, dając możliwość utworzenia nowego ID czujnika i/lub powielenia ID z oryginalnego/-ych czujnik(ów).



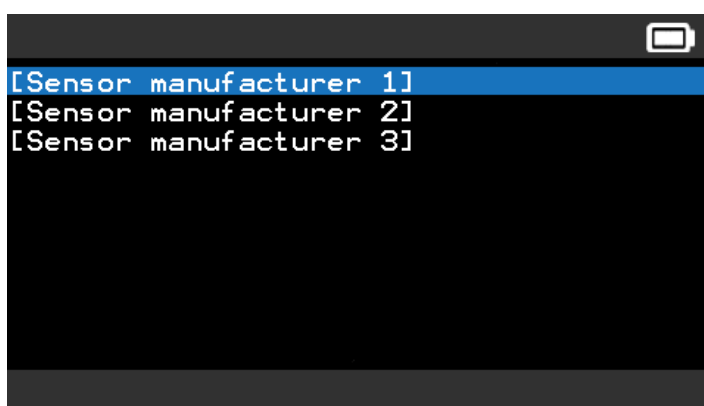
Nawiguj góra/dół w celu wybrania marki.



= Kontynuuj



= Cofnij



= Kontynuuj

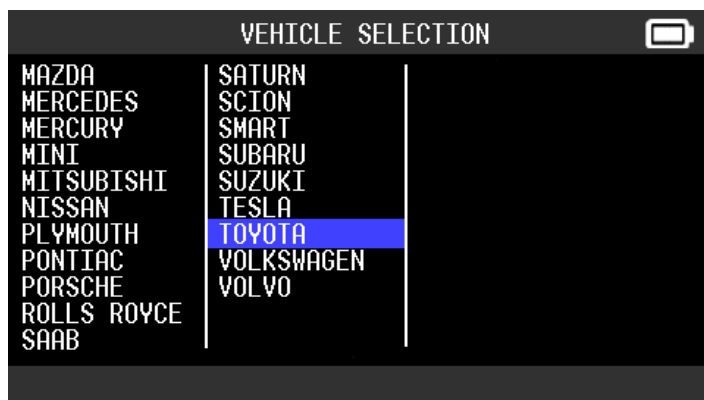


= Cofnij

W zależności od dostępnych opcji, niektóre z marek podanych w przykładzie mogą ulec zmianie.



Nawiguj góra/dół w celu wybrania marki.



= Kontynuuj



= Cofnij



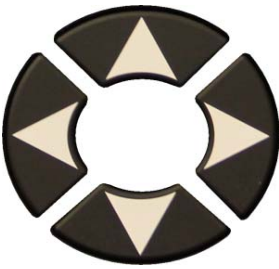
Nawiguj góra/dół w celu wybrania modelu.



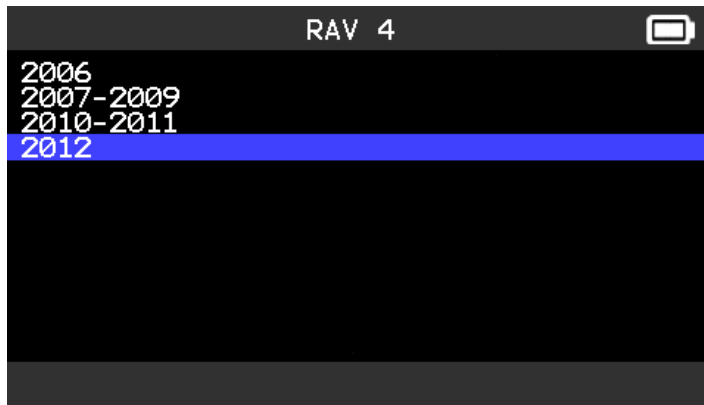
= Kontynuuj



= Cofnij



Nawiguj góra/dół w celu wybrania rocznika.



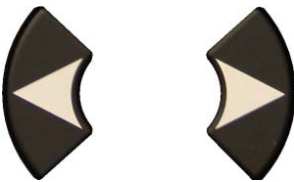
= Kontynuuj



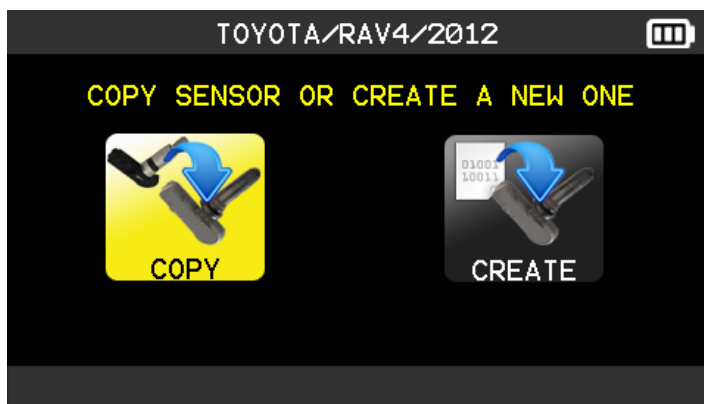
= Cofnij

### 3.1. DZIAŁ „COPY SENSOR ID” (KOPIOWANIE ID CZUJNIKA)

Ten dział służy do odzyskania ID, jeżeli „stary” czujnik może być sklonowany.



Nawiguj prawo/lewo w celu wybrania opcji **COPY** (KOPIUJ).



= Kontynuuj



= Cofnij

Ustaw czujnik na wprost anteny narzędzia w celu sprawdzenia czujnika.



Aktywacja czujnika.

Narzędzie aktywuje czujnik, zaczekaj kilka sekund.





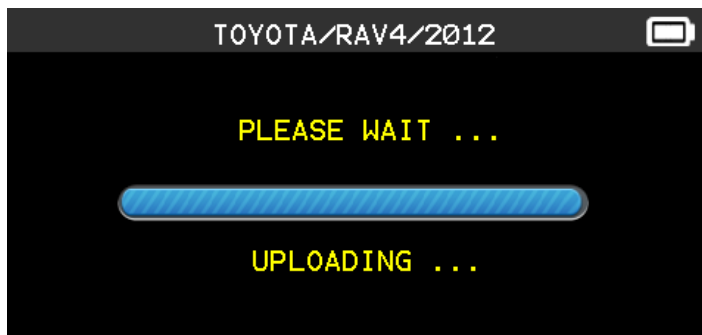
Wyświetlone zostają dane czujnika.



Ustaw czujnik na wprost anteny narzędzia w celu wysłania ID do nowego czujnika.



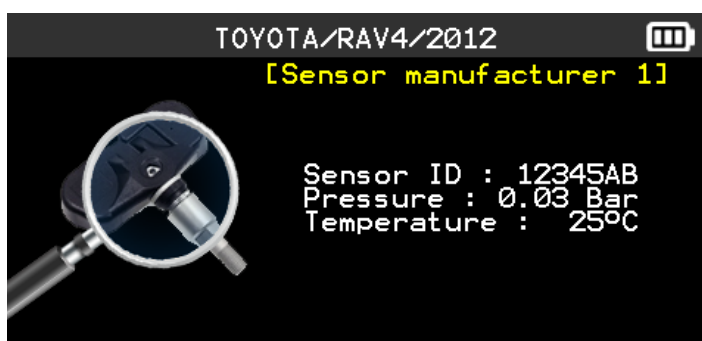
Zaczekaj kilka sekund.



Narzędzie sprawdza załadowane ID.

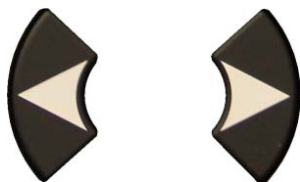


Czujnik zostaje sklonowany.

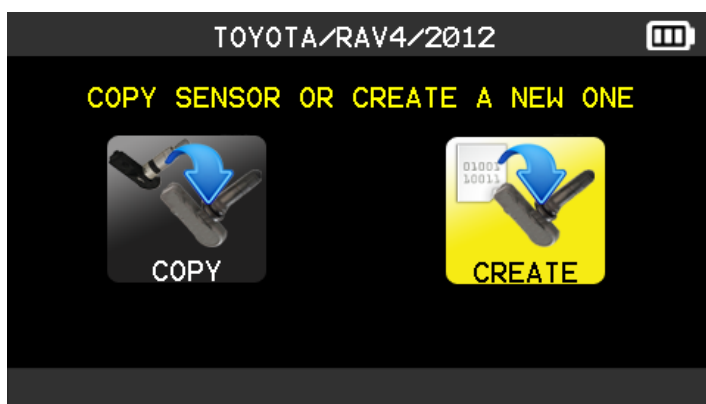


### 3.2. DZIAŁ „CREATE SENSOR ID” (TWORZENIE ID CZUJNIKA)

Ten dział służy do utworzenia czujnika MMY, jeżeli „starego” czujnika nie można sklonować. Nowe ID czujnika jest/są generowane losowo przez narzędzie, i może/-gą się różnić od oryginalnego/-ych. Wykonaj reset TPMS – patrz dział 2 – jako że jest wymagany przy wymianie czujników.



Nawiguj prawo/lewo w celu wybrania opcji **CREATE** (UTWÓRZ).



= Kontynuuj



= Cofnij

Ustaw czujnik na wprost anteny narzędzia w celu wysłania ID do nowego czujnika.

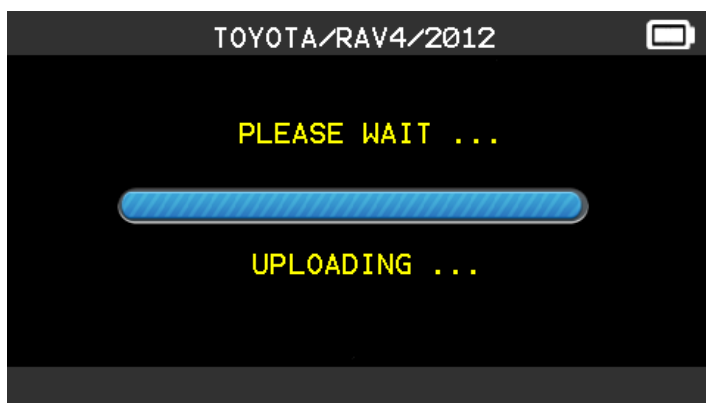


= Kontynuuj

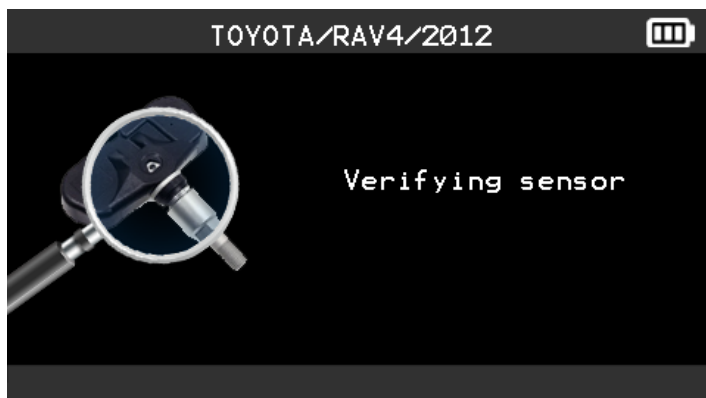


= Główna

Zaczekaj kilka sekund.

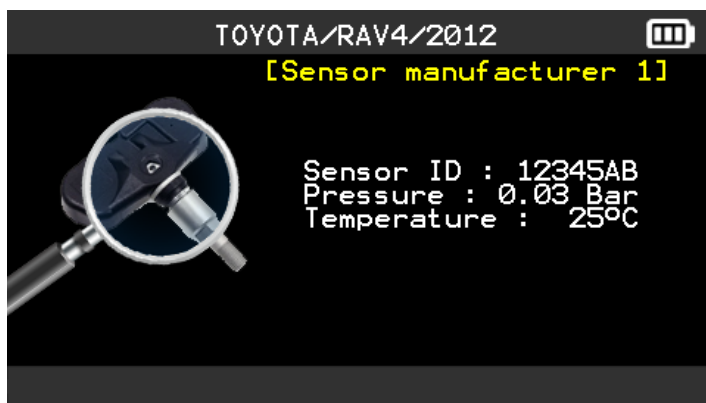


Narzędzie sprawdza załadowane ID.





Czujnik został utworzony.



= Kontynuuj



= Cofnij

### 3.3. BŁĄD PRZEPROGRAMOWANIA

W przypadku problemu z transmisją ID pojawia się następujący komunikat, zacznij od nowa.



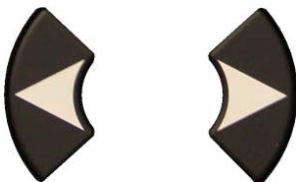
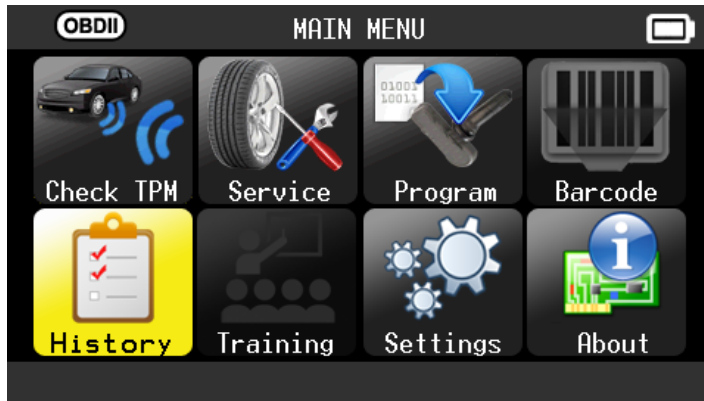
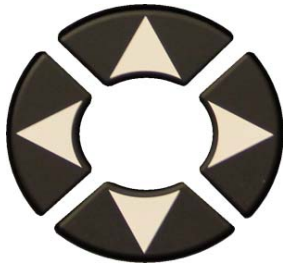
= Zacznij od nowa



= Cofnij

#### 4. HISTORY (HISTORIA)

Ta opcja służy do wyświetlenia ostatnich czynności urządzenia.



Nawiguj prawo/lewo w celu wybrania opcji **HISTORY (HISTORIA.)**



Opcja **Recent (Bieżące)**



Wybierz markę do wyświetlenia.

Make/Model/Year	Date	Reset
HONDA/Odysey/2012-2013	02/15/2000	---
HONDA/Odysey/2012-2013	02/15/2000	---
OPEL/Insigna/2014	02/14/2000	---
OPEL/Insigna/2014	02/14/2000	---
HONDA/Odysey/2012-2013	02/13/2000	---
CITROEN/DS5/2014	02/13/2000	---
BMW/Serie 1/2014...	02/13/2000	---

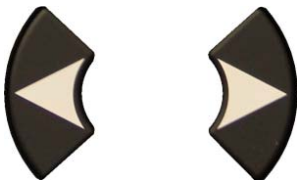


Wyświetlony zostaje ekran wybranego pojazdu z ostatnim stanem aktywacji. Możliwe jest dalsze aktywowanie pojazdu.



Aktywacja czujnika.





Nawiguj prawo/lewo  
w celu wybrania  
opcji **HISTORY**  
(**HISTORIA.**)



**OK**  
= Kontynuuj

**C**  
= Cofnij

Opcja **Statistics**  
(**Statystyka**)



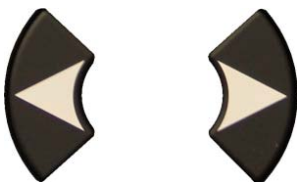
Zmiana strony.

STATISTICS

Maker	Triggers	Relearns
SMART	0	0
SUBARU	0	0
SUZUKI	0	0
TESLA	0	0
TOYOTA	4	0
VOLKSWAGEN	0	0
VOLVO	0	0

**OK**  
= Kontynuuj

**C**  
= Cofnij



Nawiguj prawo/lewo  
w celu wybrania  
opcji **HISTORY**  
(**HISTORIA.**)



**OK**  
= Kontynuuj

**C**  
= Cofnij

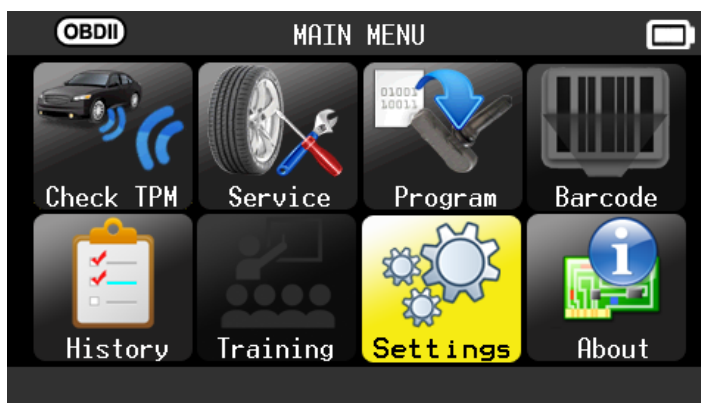
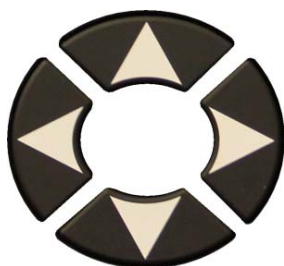
USAGE

Serial number		
Number of power cycles	:	21
Number of triggers	:	20
Number of relearns	:	2
Number of softwares updates	:	0

**C**  
= Cofnij

## 5. SETTINGS (USTAWIENIA)

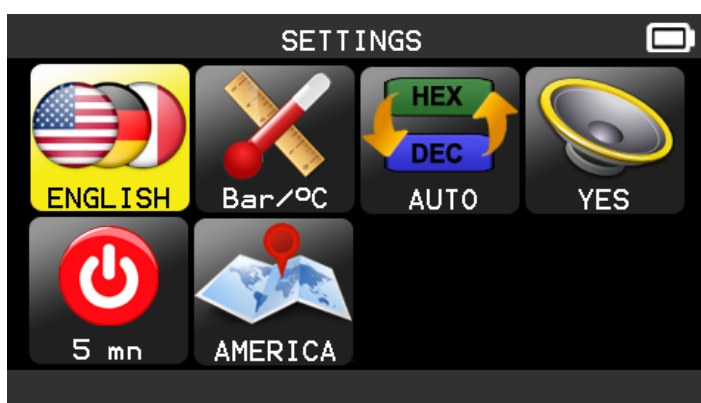
### 5.1. WEJSCIE DO MENU SETTINGS (USTAWIENIA)



= Kontynuuj



= Cofnij

Wybór funkcji lub  
ustawień

= Kontynuuj



= Cofnij

**Uwaga:** pod każdą ikoną podany jest status danego ustawienia.

	<b>LANGUAGE (JĘZYK)</b>	Wybierz język spośród następujących: Čeština, Dansk, Deutsch, Engelska, English, Español, Français, Italiano, Nederlands, Norsk, Polski, Portugues, Suomi.
	<b>UNITS (JEDNOSTKI)</b>	Wybierz jednostkę wyświetlania ciśnienia i temperatury powietrza (kPa, Bar lub PSI z °F lub °C).
	<b>FORMAT</b>	Zmień format wyświetlania ID czujnika.
	<b>BUZZER (DŹWIĘK)</b>	Ustaw dźwięk na ON (WŁ.) lub OFF (WYŁ.) (YES (TAK) lub NO (NIE)).
	<b>AUTO OFF (AUTO-WYŁ.)</b>	Czas nieużywania urządzenia, po którym wyłączy się ono automatycznie.
	<b>ZONE (STREFA)</b>	Wybierz strefę użytkowania, <b>AMERYKA</b> , <b>EUROPA</b> lub <b>KOREA</b> . Uwaga, w przypadku zmiany strefy, do uzyskania danych strefy konieczne jest ściągnięcie WebVT lub karta SD.

### 5.1.1. Ustawienie Zmiana języka

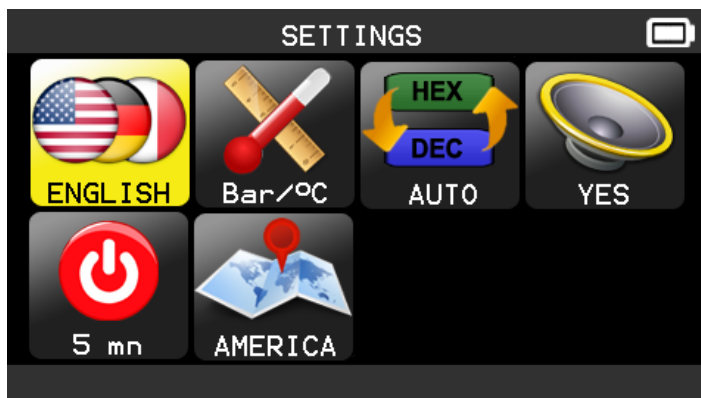
**LANGUAGE (JĘZYK):** wybierz język spośród następujących: Čeština, Dansk, Deutsch, Engelska, English, Español, Français, Italiano, Nederlands, Norsk, Polski, Portugues, Suomi.



Wybór funkcji lub ustawień



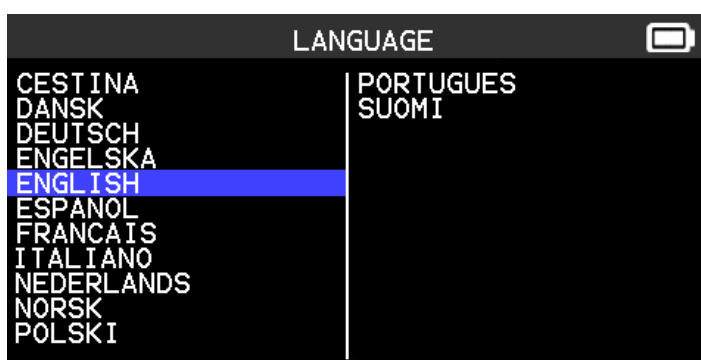
Nawiguj góra/dół w celu wybrania.



= Kontynuuj



= Cofnij



= Potwierdź



= Cofnij

### 5.1.2. Ustawienie Zmiana Jednostki

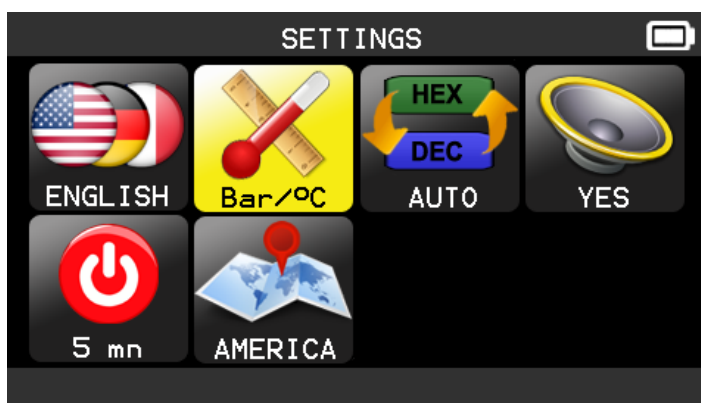
**UNITS (JEDNOSTKI):** wybierz jednostkę wyświetlania ciśnienia i temperatury powietrza (kPa, Bar lub PSI z °F lub °C).



Wybór funkcji lub ustawień



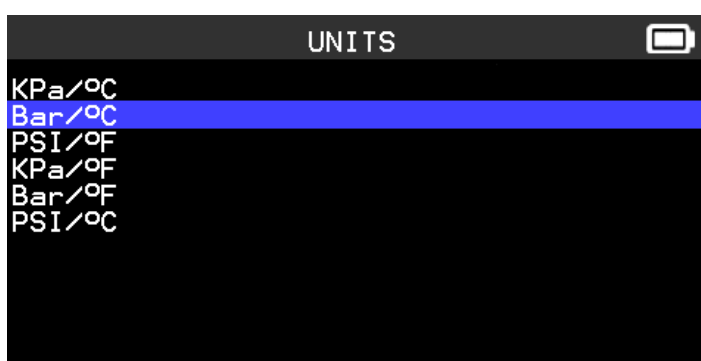
Nawiguj góra/dół w celu wybrania **Units (Jednostki)**.



= Kontynuuj



= Cofnij



= Potwierdź

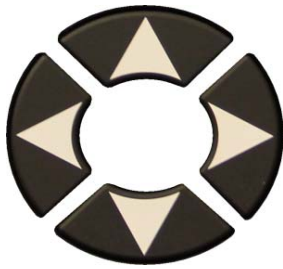


= Cofnij



### 5.1.3. Ustawienie Zmiana formatu

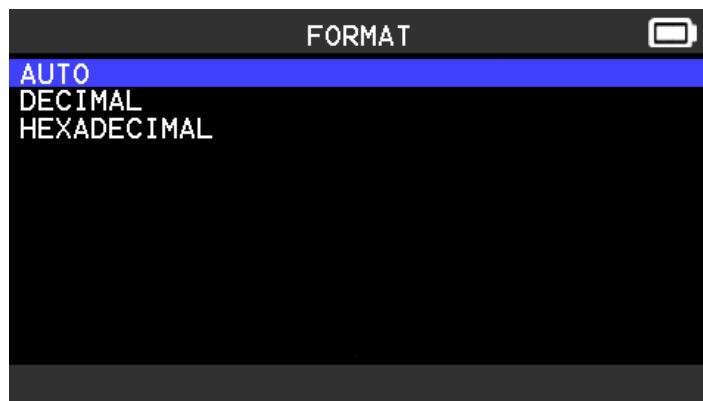
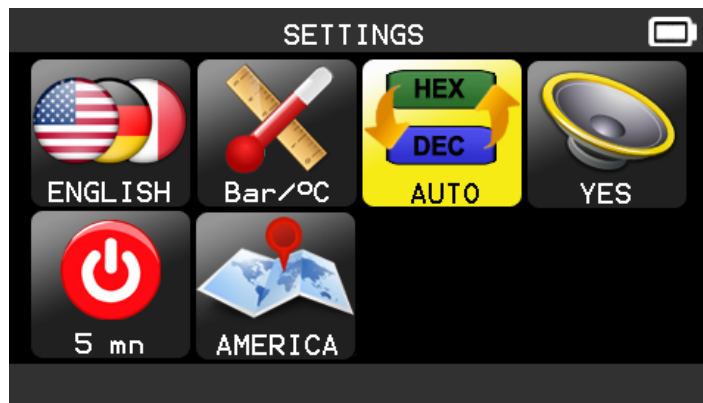
**FORMAT:** zmień format wyświetlania ID czujnika.



Wybór funkcji lub ustawień



Formatuj góra/dół w celu wybrania formatu.



**AUTO:** wyświetl format ID czujnika w sposób stosowany przez czujnik przy transmisji.

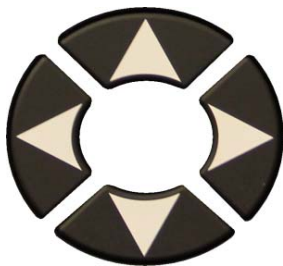
**DECIMAL (DZIESIĘTNY):** zmusza do wyświetlania ID czujnika w postaci dziesiętnej (od 0 do 9).

**HEXADECIMAL (HEKSADECYMALNY):** zmusza do wyświetlania ID czujnika w postaci heksadecymalnej (od 0 do F).

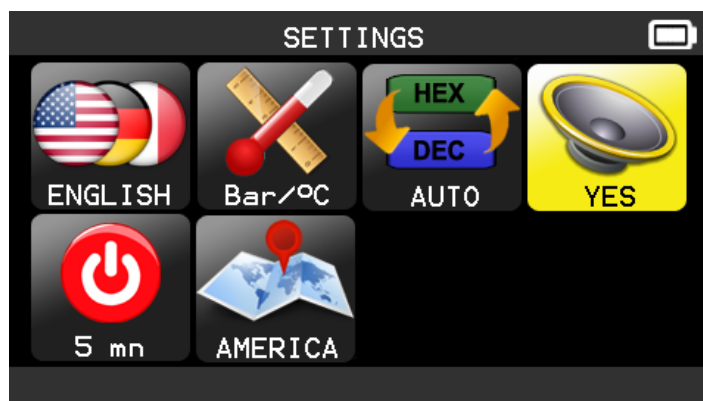
### 5.1.4. Ustawienie Zmiana dźwięku

**BUZZER (DŹWIĘK):** ustaw dźwięk na ON (WŁ.) lub OFF (WYŁ.) (YES (TAK) lub NO (NIE)).

Kiedy dźwięk jest ustawiony na **YES (TAK)**, nadawany jest sygnał dźwiękowy w momencie wykrycia ID czujnika.

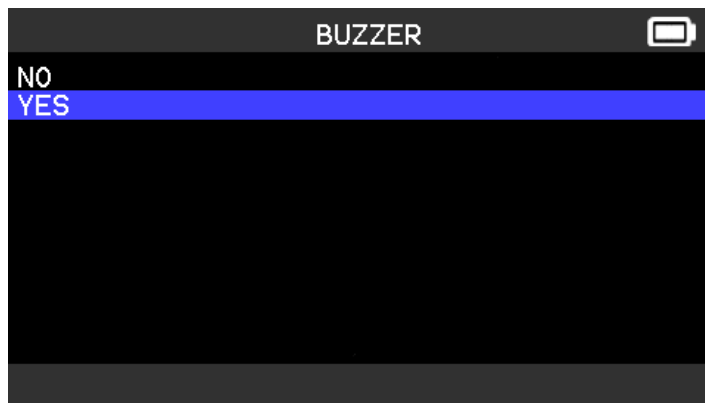


Wybór funkcji lub ustawień





Nawiguj góra/dół w celu wybrania **Yes (Tak)** lub **No (Nie)**.



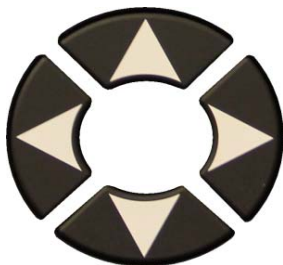
= Potwierdź



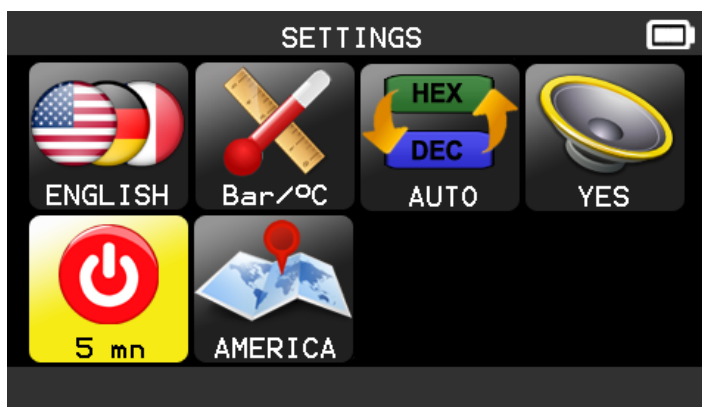
= Cofnij

### 5.1.5. Ustawienie Zmiana auto-wył.

**AUTO OFF (AUTO-WYŁ.):** czas nieużywania urządzenia, po którym wyłączy się ono automatycznie.



Wybór funkcji lub ustawień



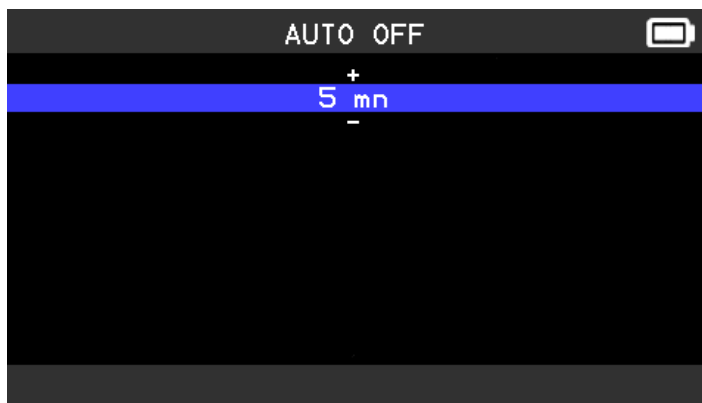
= Potwierdź



= Cofnij



Nawiguj góra (+)/dół (-) w celu ustawienia czasu.



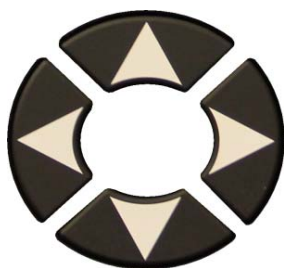
= Potwierdź



= Cofnij

Ustaw od **60 min** (maksimum) do **DISABLED (WYŁĄCZONE)** (nigdy).

### 5.1.6. Ustawienie Change Zone (zmiana strefy)

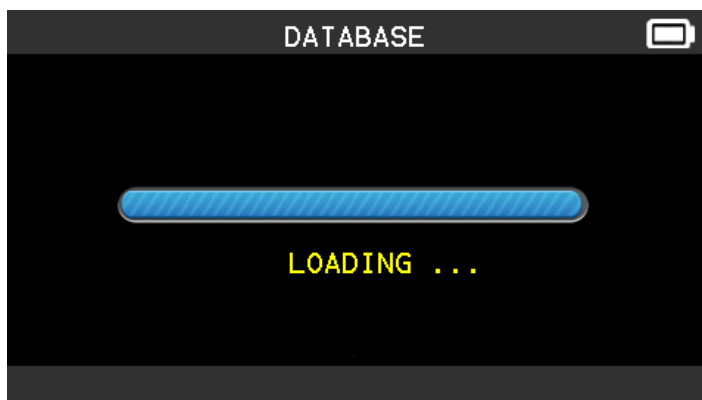
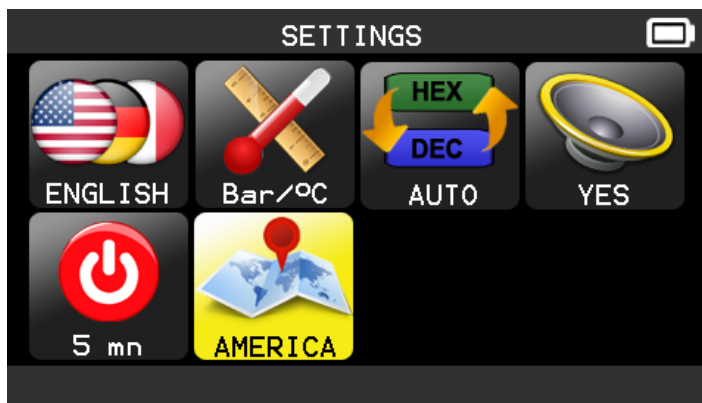


Wybór funkcji lub ustawień



Nawiguj góra/dół w celu wybrania nowej strefy.

Narzędzie załaduje nową bazę danych dla wybranej strefy.



= Potwierdź



= Cofnij



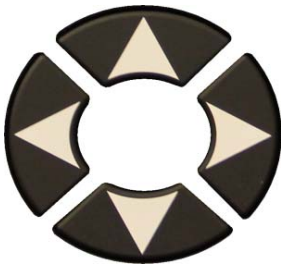
= Potwierdź



= Cofnij



6. ABOUT (O URZĄDZENIU)



= Kontynuuj



= Cofnij



= Cofnij

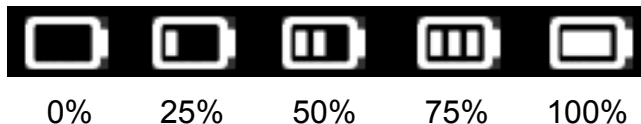
## RÓŻNE

### 1. ŁADOWANIE


#### Wskaźnik wyczerpania baterii


Narzędzie TPMS zawiera obwód wykrywania niskiego poziomu baterii. Żywotność baterii wynosi średnio 800 testów czujnika na jednorazowe naładowanie (od 160 do 200 pojazdów), liczba może się różnić w zależności od modelu czujnika.

Stan wskaźnika baterii:



Gdy 0% zacznie migać, narzędzie się wyłączy po 10 sekundach.

 Bateria w trakcie ładowania.

 Wystąpił błąd baterii, skontaktuj się z serwisem sprzedaży.

**NIE NALEŻY** używać narzędzia z niskim stanem naładowania, ponieważ zaburza to wydajność transmisji i nadawania.

W trakcie ładowania, kontrolka baterii ma kolor czerwony; kolor zmienia się na zielony, gdy ta będzie w pełni naładowana.



Dwie metody ładowania narzędzia:

- Podłącz wtyczkę zasilania bezpośrednio do narzędzia, po czym podłącz zasilanie do właściwego gniazdka.
- Podłącz wtyczkę do stacji dokującej i włóż do niej narzędzie; w obu przypadkach zapali się kontrolka „**CHARGE**” (**ŁADOWANIE**) (na czerwono).

#### Wymiana baterii


W celu wymiany baterii zaleca się zwrócenie narzędzia do fabryki.


## 2. DRUKOWANIE SZCZEGÓŁÓW CZUJNIKA


**Uwaga:** Ta funkcja jest dostępna wyłącznie po aktywowaniu przez użytkownika czujników w pojeździe, i zanim narzędzie zostanie wyłączone.


1) Włóż narzędzie do stacji dokującej; upewnij się, że wszystkie czujniki zostały aktywowane.

2) Podłącz ładowarkę (lub sprawdź) do stacji dokującej; to zapewnia zasilanie drukarki.

3) Włącz zasilanie drukarki, wciśnij przycisk  aż

zielona kontrolka zacznie migać .

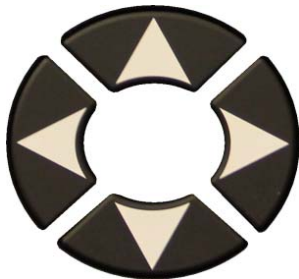
4) Drukarka będzie gotowa, kiedy zapalona będzie kontrolka baterii .

Przycisk  służy do ładowania papieru.

**Uwaga:** narzędzie i drukarka łączą się przez podczerwień.

```

TOYOTA
RAV4
2012
---- LEFT FRONT ----
Sensor ID : E89D500
Pressure : 0.03 Bar
Temperature : 23 C
Battery state: OK
---- RIGHT FRONT ----
Sensor ID : 2A6E100
Pressure : 0.08 Bar
Temperature : 23 C
Battery state: OK
---- RIGHT REAR ----
Sensor ID : 559E00F
Pressure : 0.03 Bar
Temperature : 26 C
Battery state: OK
---- LEFT REAR ----
Sensor ID : 559FA29
Pressure : 0.03 Bar
Temperature : 25 C
Battery state: OK
  
```



5) Wybierz ikonę  za pomocą strzałek.

6) Wydrukuj wyniki poprzez wciśnięcie OK .



= Drukuj



= Cofnij

### 3. TROUBLESHOOTING

Jeżeli **Narzędzie TPMS** nie może aktywować jednego lub więcej czujników, zarówno drogą aktywacji elektronicznej i magnetycznej, zastosuj następujący poradnik rozwiązywania problemu:

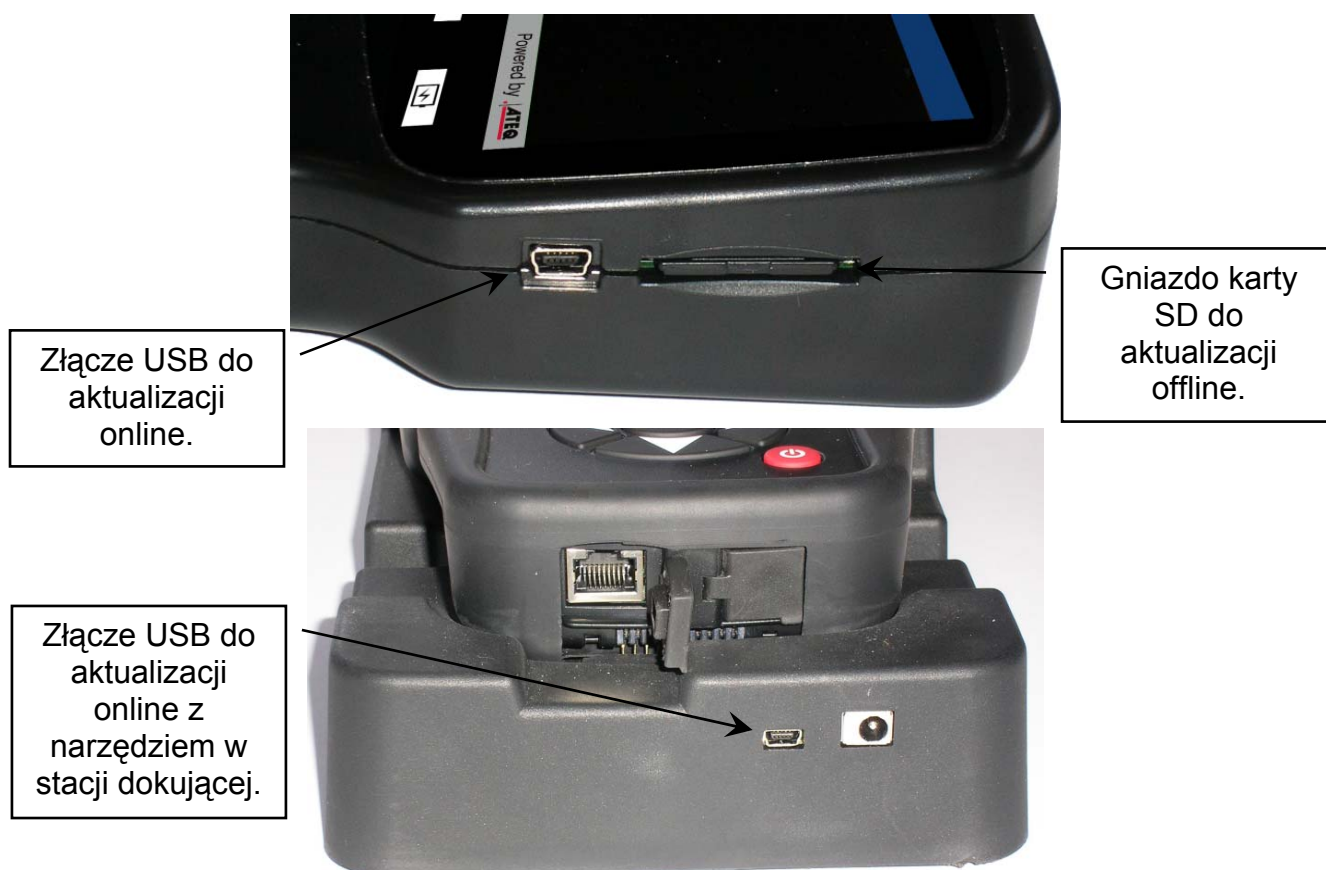
- 1) Pojazd nie posiada czujnika, mimo że obecny jest metalowy trzpień zaworu. Weź pod uwagę, że w systemach TPMS stosowane są zawory Schradera.
- 2) Czujnik, moduł lub samo ECU może być wadliwe lub uszkodzone.
- 3) Zainstalowany może być czujnik okresowo samodzielnie się aktywujący – takie czujniki nie odpowiadają na częstotliwość aktywującą.
- 4) **Narzędzie TPMS** może wymagać aktualizacji oprogramowania.
- 5) Sprawdź ustawienia czasowe „**Auto Off**” (**Auto-wył.**) dla wyświetlacza.
- 6) **Narzędzie TPMS** jest wadliwe lub uszkodzone.

### 4. AKTUALIZACJA NARZĘDZIA

#### Aktualizacja Narzędzia TPMS

Gdy dostępny jest nowy protokół, konieczna staje się aktualizacja narzędzia. Zastosuj się do poniższych kroków:

**WAŻNE:** Tymczasowo wyłącz wszelkie oprogramowanie antywirusowe i antyspamowe na swoim komputerze. Jest to konieczne do przeprowadzenia udanej aktualizacji.



#### 4.1. INSTALACJA WEBVT PC SUITE

- 1) Podłącz Narzędzie TPMS do gniazda USB i włącz je.
- 2) Włóż płytę CD dostarczoną razem z urządzeniem do napędu komputera i kliknij ikonę **WebVT**, aby uruchomić program.
- 3) Pojawi się ekran: „**Welcome to the Install Shield Wizard for WebVT**” (Witamy w kreatorze instalacji WebVT). Kliknij „**Next >**” (Dalej).
- 4) Pojawi się okienko wyboru miejsca instalacji, kliknij „**Next >**” (Dalej).
- 5) Postępuj zgodnie z pojawiającymi się instrukcjami, aż pojawi się okienko z przyciskiem „**Finish**” (Zakończ).
- 6) Po zakończeniu instalacji **WebVT**, kliknij przycisk „**Finish**” (Zakończ).

**Uwaga:** Aby zamówić coroczną aktualizację oprogramowania, prosimy zwrócić się do sprzedawcy w celu uzyskania informacji odnośnie dostępności oraz ceny.

#### 4.2. AKTUALIZACJA ONLINE POPRZEZ USB

Przed aktualizacją, upewnij się, że bateria jest w pełni naładowana.


- 1) Podłącz kabel USB **NARZĘDZIA TPMS** do komputera, i włącz urządzenie.
- 2) Uruchom oprogramowanie **WebVT**.
- 3) Pojawi się ekran: „**Update Device**” (Aktualizuj urządzenie).
- 4) Możesz też stąd wydrukować „**Valve IDs**” (ID zaworów).
- 5) Wciśnij „**Yes**” (Tak) w celu aktualizacji oprogramowania do najnowszej wersji. Aktualizacja może zająć kilka minut, pasek stanu będzie informował o stopniu ukończenia aktualizacji.

#### Uwaga!

**Nie należy odłączać Narzędzia TPMS od komputera ani wyłączać komputera podczas aktualizacji. Może to poważnie zaszkodzić narzędziu.**

#### 4.3. AKTUALIZACJA OFFLINE PRZEZ KARTĘ SD

Przed aktualizacją, upewnij się, że bateria jest w pełni naładowana.

- 1) Umieść **Kartę SD** w stacji, stykami do góry.
- 2) Uruchom **Narzędzie TPMS** i przejdź do Menu głównego.
- 3) Przewiń w dół do opcji Aktualizacja **Narzędzia TPMS** i wciśnij Enter.
- 4) Przewiń w dół do opcji **YES (Tak)** i wciśnij Enter.
- 5) Gdy wyświetli się wybór plików, wciśnij przycisk  **OK**.
- 6) Narzędzie rozpocznie aktualizację oprogramowania.
- 7) Po zakończeniu instalacji, narzędzie automatycznie się wyłączy. **Usuń kartę SD.**
- 8) Uruchom **Narzędzie TPMS**. Na ekranie wyświetlona zostanie najnowsza wersja oprogramowania.

#### Uwaga!

**Nie należy wyłączać NARZĘDZIA TPMS ani wyjmować karty SD podczas aktualizacji. Może to poważnie zaszkodzić narzędziu.**

## 5. RESET DO USTAWIEŃ FABRYCZNYCH PO ZMIANIE CZUJNIKA PROGRAMOWALNEGO

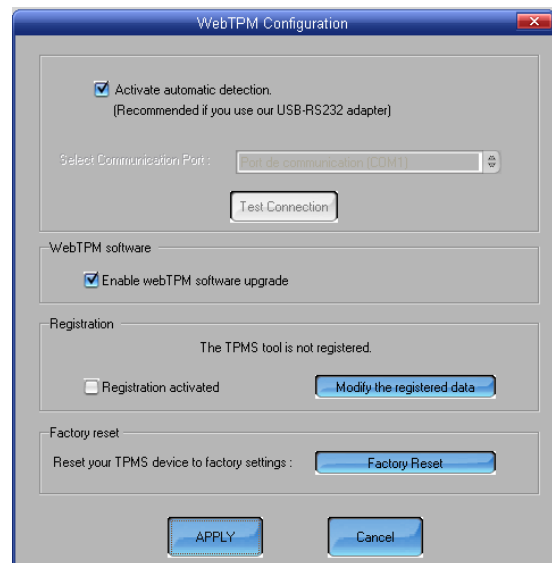
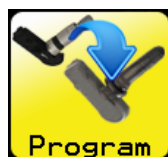
Aby zmienić typ czujników programowalnych, konieczne jest zresetowanie bazy danych oraz przywrócenie ustawień fabrycznych urządzenia.

Aby wykonać tę operację, należy użyć oprogramowania **VDO WebVT**.

- 1) Uruchomić oprogramowanie **VDO WebVT**.
- 2) Podłączyć urządzenie **VDO TPMS Pro** do gniazda **USB** komputera PC przy pomocy dostarczonego kabla **USB**.
- 3) Uruchomić urządzenie **VDO TPMS Pro**.
- 4) Kliknąć przycisk „**Settings**” (Ustawienia).

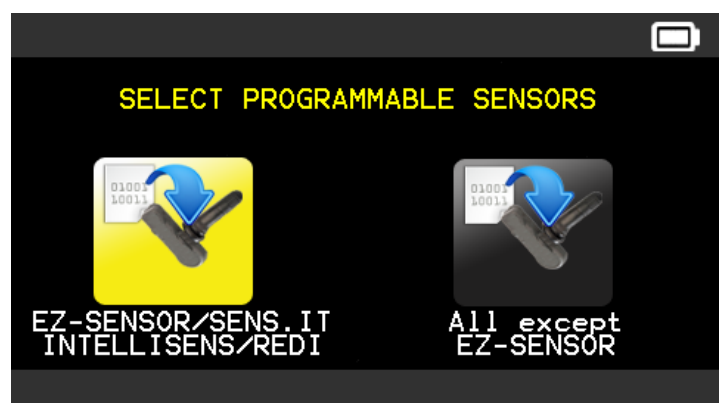


- 5) Pojawie się okno pokazane obok:
- 6) Kliknąć przycisk „**Factory Reset**” (Reset do ustawień fabrycznych), aby zresetować urządzenie. Następnie w menu **VDO TPMS Pro** wybrać „**Program**” oraz rodzinę czujników do zaprogramowania.



- 7) Wyboru rodziny czujnika dokonuje się w przedstawionym obok menu:
- 8) Wybrana rodzina wyświetlana jest tak, jak to pokazano poniżej:

<b>EZ-SENSOR</b>	<b>SENS. IT</b>
SENS. IT	INTELLISENS
INTELLISENS	REDI
REDI	T-Pro





## 6. ZALECENIA BEZPIECZENSTWA DOT. BATERII I ŁADOWANIA

Przed używaniem lub ładowaniem baterii litowo-polimerowych należy się gruntownie zapoznać z poniższymi zaleceniami bezpieczeństwa.

### Środowisko użytkowania

Należy pamiętać o przestrzeganiu wszelkich obowiązujących przepisów i o wyłączeniu urządzenia w warunkach, w których jego używanie jest zabronione lub może powodować zakłócenia czy zagrożenie dla otoczenia.

Urządzenia należy używać wyłącznie w sposób, do jakiego zostało zaprojektowane.

Urządzenie i jego akcesoria mogą zawierać małe części. Należy je przechowywać w miejscu niedostępnym dla małych dzieci.

### W kwestii ładowania

Należy używać wyłącznie ładowarki dostarczonej wraz z urządzeniem. Stosowanie innego typu ładowarki może skutkować awarią i/lub zagrożeniem dla otoczenia.

Zgaśnięcie czerwonej diody oznacza zakończenie ładowania.

### W kwestii ładowarki

Nie należy używać ładowarki w otoczeniu o wysokiej wilgotności. Nie należy dotykać ładowarki mając mokre dłonie lub stopy.

Należy zapewnić wietrzenie przestrzeni wokół ładowarki podczas jej używania. Nie należy zakrywać ładowarki papierem ani innymi przedmiotami, które utrudnią stygnięcie. Nie należy używać ładowarki gdy ta znajduje się w futerale.

Ładowarkę należy podłączyć do właściwego źródła zasilania. Wymagania dot. napięcia dostępne są na obudowie i/lub opakowaniu.

Nie należy używać ładowarki w przypadku gdy przewody są uszkodzone. Nie należy podejmować się samodzielnej naprawy. Urządzenie nie zawiera części nadających się do naprawy przez użytkownika. W przypadku uszkodzenia lub poddania urządzenia nadmiernej wilgoci należy je wymienić.

Ładowarka nie jest zabawką i nie powinna być używana przez dzieci lub osoby niesprawne bez właściwego przeszkolenia lub nadzoru.

Nie należy używać ładowarki jako źródła zasilania.

Przed naprawą albo czyszczeniem należy ładowarkę odłączyć.

### W kwestii baterii

**UWAGA:** Urządzenie zawiera wewnętrzną baterię litowo-polimerową. Bateria może ulec zapłonowi lub eksplodować, uwalniając szkodliwe substancje. Aby ograniczyć ryzyko pożaru lub oparzeń, nie należy demontować, zgniatać, dziurawić ani wkładać baterii lub urządzenia do ognia lub wody, nie doprowadzać do zwarcia ani do zetknięcia z metalowymi przedmiotami.

Należy używać konkretnej ładowarki zatwierdzonej przez producenta **VDO** i dostarczonej z urządzeniem.

W celu wymiany baterii, narzędzie należy zwrócić do fabryki.

**Otwarcie narzędzia lub naruszenie plomby założonej na narzędziu będzie skutkowało anulowaniem gwarancji.**

### Zalecenia bezpieczeństwa dot. baterii litowo-polimerowych

**NIGDY** nie należy zostawiać baterii bez nadzoru podczas ładowania. Podczas ładowania, urządzenie musi obowiązkowo być ustawione na powierzchni niepalnej (podkładka ceramiczna lub skrzynka metalowa).

Baterię litowo-polimerową należy ładować **TYLKO** za pomocą dostarczonej ładowarki.

Nie należy **NIGDY** używać ładowarki do baterii Ni-MH (niklowo-metalowo-wodorkowych) do ładowania baterii litowo-polimerowych.

Jeżeli bateria osiągnie temperaturę powyżej **60°C**, należy **NATYCHMIAST ZATRZYMAĆ** ładowanie. Bateria nie powinna **NIGDY** przekraczać temperatury **60°C** podczas ładowania.

Nie należy **NIGDY** ładować baterii zaraz po jej używaniu i gdy wciąż jest ciepła. Powinna stygnąć w temperaturze otoczenia.

W przypadku dostrzeżenia dymu lub cieczy wydobywającej się z baterii, należy natychmiast przerwać ładowanie. Następnie należy odłączyć ładowarkę i umieścić narzędzie w odosobnionym miejscu na minimum 15 minut. **NIE NALEŻY PONOWNIE UŻYWAĆ BATERII**, urządzenie należy zwrócić do producenta.

Podczas ładowania baterii powinna znajdować się w pobliżu gaśnica. W przypadku mało prawdopodobnej sytuacji samozapłonu baterii litowo-polimerowej, **NIE NALEŻY** do gaszenia używać wody; należy zastosować piasek albo ww. gaśnicę.

Musi to zneutralizować elementy baterii litowo-polimerowej w taki sposób, by nie nadawały się do użytku. Procesu neutralizacji należy dokonać z daleko posuniętą ostrożnością. Zaleca się zwrócenie nam narzędzia, co umożliwi nam wyjęcie baterii i umieszczenie jej w specjalistycznym pojemniku na odpady.

### **Nie należy wyrzucać baterii litowo-polimerowych do zwykłych odpadów.**

Baterie litowo-polimerowe nie są wskazane dla dzieci poniżej 14 lat. Należy je przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci

Aby uniknąć przecieków lub innych zagrożeń, nie należy przechowywać baterii w temperaturze wyższej niż **60°C**. Nie należy zostawiać baterii np. w samochodzie, gdzie może pojawić się wysoka temperatura, ani w innych miejscach, gdzie ta mogłaby przekroczyć **60°C**. Baterię należy przechowywać w suchym miejscu, w celu uniknięcia styczności z jakąkolwiek cieczą. Ponadto należy ją przechowywać wyłącznie na powierzchni niepalnej, ciepłoodpornej i nieprzewodzącej, z dala od wszelkich materiałów łatwopalnych i źródeł ognia. Zawsze

należy przechowywać baterię w miejscu niedostępnym dla dzieci.

Bateria litowo-polimerowa powinna być przechowywana w stanie naładowania minimum **30%**. Przechowywana w stanie rozładowania prędko stanie się bezużyteczna.

W przypadku nieużywania baterii przez dłuższy czas, należy regularnie ją naładować (co 6 miesięcy), aby pozostawała w stanie naładowania minimum **30%**.

Niezastosowanie się do powyższych środków ostrożności może skutkować poważnymi obrażeniami i stratami materialnymi; może nawet spowodować pożar!

Firma **VDO** nie ponosi odpowiedzialności za jakiegokolwiek zaistniałe szkody w przypadku niezastosowania się do powyższych instrukcji.

Stosowanie baterii litowo-polimerowej wiąże się z wysokim ryzykiem pożaru i może wywołać poważne zniszczenia i obrażenia, użytkownik bierze na siebie to ryzyko i odpowiedzialność.

Firma **VDO** nie jest w stanie kontrolować właściwego używania baterii przez każdego nabywcę (ładowanie, rozładowanie, przechowywanie itd.); nie może zatem brać odpowiedzialności za ewentualne straty i obrażenia.

## 7. PRZETWARZANIE ODPADÓW

**Nie należy wyrzucać akumulatora litowo-jonowego ani narzędzi i/lub jego akcesoriów do odpadów zwykłych.**



**Wszystkie te komponenty muszą zostać zebrane i przetworzone.**



Przekreślony kubek na śmieci oznacza, że produkt należy oddać wraz z zakończeniem jego funkcjonalności do osobnej zbiórki sprzętu. Dotyczy to zarówno narzędzia, jak i wszelkich dodatkowych elementów oznaczonych tym symbolem. Nie należy wyrzucać tych produktów jako niesortowane odpady komunalne. W celu uzyskania dalszych informacji, prosimy skontaktować się z VDO.



## Spis treści

<b>A</b>			
Aktualizacja narzędzia .....	34	Menu główne .....	9
Aktualizacja oprogramowania .....	35	<b>O</b>	
Auto-wył. ....	29	O urządzeniu .....	31
<b>B</b>		Opcja karty SD .....	35
Bateria .....	37	Opcje online USB .....	35
Bezpieczeństwo .....	37	Ostrzeżenie .....	3
<b>C</b>		<b>P</b>	
Charakterystyka .....	8	Pomoc .....	18
Czujnik programowalny zmienia się ...	36	Ponowne uczenie OBDII .....	16
<b>D</b>		Programowanie pustego czujnika .....	19
Drukarka .....	33	Przeprogramowanie ECU .....	12
Drukowanie wyników .....	33	Przetwarzanie odpadów .....	38
Dźwięk .....	28	<b>R</b>	
<b>F</b>		Różne .....	32
Format .....	28	Rozwiązywanie problemu .....	34
<b>G</b>		<b>S</b>	
Gniazdo karty SD .....	34	Serwis TPMS .....	14
Gniazdo SD .....	34	Specyfikacja .....	2
<b>H</b>		Sprawdzanie czujnika .....	9
Historia .....	25	Środki ostrożności .....	37
<b>I</b>		Środowisko .....	37
Ikony .....	6	Stacja dokująca .....	32
Instalacja oprogramowania .....	35	Strefa .....	30
Instrukcje użytkownika .....	4, 8	<b>U</b>	
<b>J</b>		Ustawienia .....	26
Jednostki .....	27	Ustawienia fabryczne .....	36
Język .....	26	Utwórz nowy czujnik .....	22
<b>K</b>		Uwaga .....	4, 37
Klawisze funkcyjne .....	5	Użytkowanie .....	9
Kopiowanie czujnika .....	20	<b>W</b>	
<b>L</b>		WebVT PC suite .....	35
Ładowanie .....	32	Wł./wył. zasilania .....	7
Ładowarka .....	37	<b>Z</b>	
<b>M</b>		Zalecenia bezpieczeństwa .....	3
Menu części .....	17	Zasilanie .....	37

**VDO**